

# Veniat dilectus meus

Pierre de Manchicourt (c.1510–1564)

Phalèse, *Liber tertius cantionum sacrarum* (5 & 6 vv) [Leuven, 1554] (RISM 1554/3)

Musical score for the first system, featuring six vocal parts: SUPERIUS, QUINTA PARS, CONTRATENOR, TENOR, SEXTA PARS, and BASSUS. The lyrics are: Ve - ni - at di - -

Musical score for the second system, continuing the vocal parts. The lyrics are: le - - - ctus me - - us, ve - ni - at  
le - ctus me - - - us  
us, ve - ni - at di - - le - - ctus me -  
- ni - at di - le - ctus me - us, ve - ni -  
Ve - ni - at di - - - ctus me -  
Ve - ni - at di - le -

11

di - le - ctus me - - us in hor - tum su - - -  
 in hor - tum su - - um, in hor - tum su - - um, in  
 - - - us in hor - tum -  
 at di - - le - ctus me - - us, di - - le - ctus me - -  
 us, ve - ni - at di - - le - ctus me - - us  
 - - - ctus me - - - us

17

- um, in hor - tum su - - -  
 hor - tum su - - um, ut co - me - dat fru - ctum po -  
 su - - - um, in hor - tum su - - um,  
 - us, in hor - tum su - - um, ut co - me - dat fru - ctum po -  
 in hor - tum su - - um, in hor - tum su - - um,  
 in hor - tum su - - um, ut co - me - dat fru -

† *Contratenor*, mm.17–20: text erroneously '*meum*' in the source.

23

um, ut co-me-dat fru-ctum po-mo-rum su-  
 mo-rum su-o-rum, ut co-  
 ut co-me-dat fru-ctum po-mo-rum su-o-  
 o-rum, ut co-me-dat fru-ctum po-mo-rum su-o-rum,  
 ut co-me-dat fru-ctum, ut  
 ctum po-mo-rum tu-o-rum, ut co-me-dat fru-

29

- o-rum, su-o-rum. Ve-ni  
 me-dat fru-ctum po-mo-rum su-o-rum.  
 - rum, ut co-me-dat fructum po-mo-rum su-  
 ut come-dat fru-ctum po-mo-rum su-o-rum.  
 - co-me-dat fru-ctum po-mo-rum su-o-rum.  
 ctum po-mo-rum tu-o-rum, ut co-me-dat fructum po-mo-

† *Bassus*, m.34.3: a tone higher in the source (presumed erroneous).

35

in hortum me - - - um, in hortum  
 Ve - ni in hortum me - - - um, ve - ni in  
 o - rum. Ve - ni in hor - tum me - um, in  
 Ve - ni in hor - tum me - - - um, ve - ni in hor - tum,  
 rum. Ve - ni in hor - tum me - um, ve - ni in hor - tum me -  
 - rum su - o - rum. Ve - ni in hortum me - um,

41

me - - - - um, so - ror me - a, spon -  
 hor - tum me - um, so - ror me -  
 hor - tum me - - - um, so - ror me - a, spon -  
 ve - ni in hor - tum me - um, so - ror me - a, spon - sa, so -  
 um, so - ror me - a, spon - sa, so -  
 so - ror me - a, spon - sa, so -



59

ti - bus me - is. Co-me - di fa - vum me - - -

am cum a - ro - ma - ti - bus me - - is.

- me - is. Co - me - di fa - -

Co - me - di fa - - vum me - um, co - me - di

me - am cum a - ro - ma - ti - bus me - is. Co -

ma - ti - bus me - is, myr - rham me - am cum a - ro - ma - ti - bus me - is.

65

um, co - me - di fa - vum me - - - um

Co - me - di fa - vum me - um, co - me - di fa - vum me - - -

- vum me - - - um, co - me - di fa - vum me - - -

fa - vum me - - - um

- me - di fa - - vum me - - - um, co - me - di fa - vum

- Co - me - di fa - vum me - - - um, fa - vum me - - -

71

cum mel - le me - - - o; bi -  
 um cum mel - le me - o, cum mel - le me -  
 - um cum mel - le me - o;  
 cum mel - le me - o, cum mel - le me -  
 me - um cum mel - le me -  
 - um, cum mel - le me -

77

bi vi - num me - um, vi - num me - - - um,  
 - o; bi - bi vi - num me - um, bi - bi vi - num  
 bi - bi vi - num me - - - um,  
 - o; bi - bi vi - num me -  
 - o; bi - bi vi - num me - - - um, bi - bi vi -  
 - o; bi - bi vi - num me - um, bi -





95

Co-me - di - te, a - mi - ci, et bi - bi - te, et bi - bi - te,  
 - me - di - te, a - mi - ci, et bi - bi - te, et bi - bi - te, et bi - bi - te,  
 o. Co - me - di - te, a -  
 mi - ci, et bi - bi - te, co - me - di - te,  
 o. Co - me - di - te, a - mi - ci, et bi - bi - te,  
 o. Co - me - di - te, a - mi - ci, et bi - bi -

101

et bi - bi - te, et bi - bi - te, et bi - bi - te, et bi - bi - te,  
 te, et bi - bi - te, et bi - bi - te, et bi - bi - te,  
 mi - ci, et bi - bi - te, et bi - bi - te, et bi - bi - te,  
 a - mi - ci, et bi - bi - te, et bi - bi - te, et bi - bi - te, et bi - bi - te,  
 co - me - di - te, a - mi - ci, et bi - bi - te, et bi - bi - te, et  
 te, et bi - bi - te, et bi - bi - te, et bi - bi - te

† Bassus, m.102.3-4: semibreve in the source (subdivided here to suit word underlay).



119

e - bri - a - mi - ni, et in - e - bri - a - mi - ni, ca - ris - si - mi.  
 bri - a - mi - ni, ca - ris - si - mi.  
 ca - ris - si - mi, ca - ris - si - mi.  
 - si - mi, ca - ris - si - mi.  
 et in - e - bri - a - mi - ni, ca - ris - si - mi.  
 - si - mi, ca - ris - si - mi.

125 **SECUNDA PARS**

Qua - lis est di -  
 Qua - lis est di - le - ctus tu -  
 Qua - lis est di - le - ctus tu - us, qua - lis est di - le -  
 Qua - lis est di - le - ctus tu - us,  
 Qua - lis est di - le - ctus tu - us,  
 Qua - lis est di - le - ctus tu - us,

† *Contratenor*, m.119.5–116.1: rests added to restore a semibreve beat evidently missing in the source.

131

le - - - ctus tu - - - us, qua -  
 - us, qua - lis est di - le - ctus  
 - ctus tu - - - us,  
 qua - lis est di - le - ctus, di -  
 - ctus tu - - us, qua - lis est  
 Qua - lis est di - le - ctus tu - us, di - le - ctus

136

- lis est di - le - ctus tu - us,  
 tu - - us, O pul - cher - ri - ma mu - -  
 qua - lis est di - le - ctus tu - - us,  
 le - ctus tu - us, O pul - cher - ri - ma mu -  
 di - le - ctus tu - us, O pul - cher - ri -  
 tu - - us, O pul - cher - ri - ma mu - -

† *Bassus*, mm.134–137: text erroneously '*meus*' in the source.

142

O pul-cher - ri - ma mu - - li - e - - - -  
 - li - e - - rum, O pul-cher - ri - ma mu - - li - e - -  
 O pul-cher - ri - ma mu-li - e - rum? Di - le-ctus me -  
 - li-e-rum, O pul-cher - ri - ma mu - - li - e - - rum?  
 ma mu - li - e - - rum?  
 - li - e - - rum, O pul-cher - ri - ma mu - - li -

148

rum? Di - le - ctus me - us e - le - - - -  
 - rum? Di - le - ctus me - us e - le - ctus ex mil -  
 us e - le-ctus ex mil-li - bus,  
 Di - le - ctus me - us e - le - - ctus ex mil - li -  
 Di - le - ctus me - us e - le - - ctus, di - le - ctus me - us e -  
 e - - rum? Di - le - ctus me - us e - le - - ctus,

† *Quinta Pars, Tenor, Sexta Pars, Bassus*, mm.153–158: text '*militibus*' in the source (presumed erroneous).

154

ctus ex mil - li - bus. Spe - ci-es e - jus ut ce -  
 - li - bus, ex mil - li - bus.  
 di - le - ctus me - us e - le - ctus ex mil - li - bus. Spe -  
 bus, di - le - ctus me - us e - le - ctus ex mil - li -  
 le - ctus ex mil - li - bus. Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li -  
 di - le - ctus me - us e - le - ctus ex mil - li - bus.

160

- drus Li - ba - ni, spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li -  
 Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni, Li - ba -  
 - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni,  
 bus, Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni,  
 ba - ni, spe - ci-es e - jus ut ce -  
 Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni,  
 Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni,  
 Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni,  
 Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni,  
 Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni,  
 Spe - ci-es e - jus ut ce - drus Li - ba - ni,

† (see footnote on previous page)

†† *Bassus*, m.158.2: rest added to restore a semibreve beat evidently missing in the source.

166

- ba - ni, et to-tus de - si -  
 ni, et to-tus de - si - de - ra - bi - lis,  
 et to-tus de - si - de - ra - bi - lis,  
 Li - ba - ni, et to - tus de - si - de - ra -  
 - drus Li - ba - ni, et to -  
 et to-tus de - si - de - ra - bi - lis.

172

de - ra - bi-lis. Ta - lis est di - le -  
 et to - tus de - si - de - ra - bi - lis. Ta - lis est di -  
 et to - tus de - si - de - ra - bi - lis. Ta - lis est di - le -  
 - bi - lis. Ta - lis est di - le -  
 tus de - si - de - ra - bi - lis. Ta - lis est di - le - ctus  
 et to - tus de - si - de - ra - bi - lis.

† *Sexta Pars*, m.173.2: a tone higher in the source (presumed erroneous).







201

- us, fi - li - ae Je - ru - sa - lem, fi - li - ae Je -

ae Je - ru - sa - lem, fi - li - ae Je - ru - sa - lem,

- li - ae Je - ru - sa - lem, fi - li - ae Je - ru - sa -

fi - li - ae Je - ru - sa - lem,

- us, fi - li - ae Je - ru - sa - lem, Je -

fi - li - ae Je - ru - sa - lem, fi -

207

ru - sa - lem, fi - li - ae

fi - li - ae Je - ru - sa - lem, fi - li -

lem, fi - li - ae Je - ru - sa - lem, fi -

fi - li - ae Je - ru - sa - lem, fi - li - ae Je - ru - sa - lem,

ru - sa - lem, fi - li - ae Je - ru - sa - lem,

- li - ae Je - ru - sa - lem, fi - li - ae Je - ru - sa - lem,

213

Je - ru - sa - lem, fi - li - ae Je - ru - sa - lem.  
 ae Je - ru - sa - lem.  
 - li - ae Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem.  
 fi - li - ae Je - ru - sa - lem.  
 fi - li - ae Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem.  
 fi - li - ae Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem.

Véniat diléctus meus in hortum suum,  
 ut comédât fructum pomórum suórum.  
 Veni in hortum meum, soror mea, sponsa:  
 méssui myrrham meam et aromátibus meis.  
 Comédi favum meum cum melle meo;  
 bibi vinum meum cum lacte meo.  
 Coméditi, amíci, et bíbite,  
 et inebriámini, caríssimi.

Qualis est diléctus tuus, O pulchérrima muliérum?  
 Diléctus meus eléctus ex míllibus.  
 Spécies ejus ut cedrus Libáni,  
 et totus desiderábilis. Talis est diléctus meus,  
 et iste est amícus meus, filíae Jerúsalem.

*Let my beloved come into his garden,  
 that he may eat the fruit of his apple trees.  
 I am come into my garden, my sister, my spouse:  
 I have gathered my myrrh with my spices:  
 I have eaten my honeycomb with my honey;  
 I have drunk my wine with my milk.  
 Eat, O friends, and drink,  
 and be inebriated, O dearly beloved.*

*How is thy beloved, O thou fairest among women?  
 My beloved is the chiefest among ten thousand.  
 His countenance is as the cedars of Lebanon,  
 and he is altogether lovely. This is my beloved,  
 and this is my friend, O daughters of Jerusalem.*

(Antiphon for the Nativity of the Blessed Virgin Mary)

from Song of Songs 5:1, 9–10, 15–16

Pierre de Manchicourt, a contemporary of Nicolas Gombert and Jacobus Clemens non Papa, was active in both Burgundy and Spain during the reigns of Charles V and Phillip II, culminating in his appointment by the latter as *maestro de capilla flamenca* in Madrid in 1559. The fact that Attaignant, publisher of the French Royal Court, devoted his fourteenth and final volume of motets in 1539 entirely to Manchicourt's work (an honour he bestowed on no other, and emulated by Flemish publishers Susato and Phalèse in 1545 and 1554 respectively) bears testament to the composer's reputation in his day. Manchicourt's highly polyphonic style of composition lost favour around the time of his death, as the liturgical reforms of the Council of Trent took hold — marking the transition from the High Renaissance to the less florid Late-Renaissance style of Victoria and Palestrina.

#### Editorial Notes:

Among Manchicourt's output of more than seventy motets, this antiphon is one of seven settings of the Song of Songs, and one of only four motets in the Mixolydian mode. It is found in one of Phalèse's printed volumes of motets and in a manuscript (of which only the *Discantus* partbook survives) copied in Stockholm in the 1560s for use in the court of Erik XIV, King of Sweden. This edition is transcribed from the former.

This edition is set at original pitch. Editorial accidentals are indicated above the note. Original note values are retained: thus, consistent with 16th-century convention, the  $\text{C}$  mensuration sign and its modern-equivalent  $\text{C}$  time signature signify a semibreve tactus. Bar lines are added only to aid reading and direction: 'strong' and 'weak' beats implied by their position should never take precedence over phrasing or word stress. Ligatures and coloration in the source are acknowledged with overarching square brackets and open 'corner' brackets respectively. Word underlay reflects editorial judgment and is freely adjusted: editorial re-iteration of text not explicit in the source is indicated in *italic*.